

Nederlands



emporia  
**25**  
YEARS  
THE ORIGINAL

**Hartelijk dank voor de aankoop van een product emporia u!**

Lees de handleiding voordat u de telefoon in gebruik is.









De Nederlandse beschrijving vindt u op pagina 02.

**emporia**PRIME  
Simplify your communication.®

Eveline Pupeter, emporia Telecom  
[www.emporia.eu](http://www.emporia.eu)



## › OVERZICHT VAN UW MOBIELE TELEFOON

- 1 **Luidspreker**
- 2 **Display** (beeldscherm)
- 3 **Navigatiering:**
  - Navigeren door menu en lijsten
  - In de stand-bymodus vier geselecteerde functies openen
- 4  **Linker functietoets**
  - Om de optie te selecteren die linksonder op het display wordt weergegeven (bijv. Menu, OK, ...)
- 5  **Middelste functietoets**
  - Om de selectie te bevestigen
- 6  **Rechter functietoets**
  - Om de optie te selecteren, die rechtsonder op het display wordt weergegeven (bijv. Namen, Terug, ...)
- 7  **Groene toets**
  - Oproep beginnen of gesprek aannemen
  - In stand-by: **Alle oproepen** oproepen
- 8  **Rode toets**
  - Tijdens het gesprek: beëindigen
  - In het Menu: terug naar de stand-bymodus
  - Lang indrukken: telefoon in- of uitschakelen
- 9  **-toets** (voicemail)
- 10  **-toets** (toetsvergrendeling)
- 11  **-toets** (zaklamp)

- 
- 12  -toets (stil)
  - 13 Aansluiting voor headset
  - 14 Aansluiting voor USB-laadkabel
  - 15 Cameralens en flitser
  - 16 Luidspreker
  - 17 Deksel van het accuvak

> Symbolen op het display

 **3G** Signaalsterkte netwerk



Roaming (buitenland)



Accustatus



Gemiste oproep



Gesprek doorschakelen



Nieuw bericht



Profiel: Stil



Profiel: Buitenshuis



Profiel: Vergadering



Alarm ingeschakeld



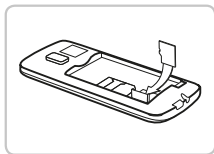
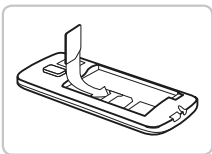
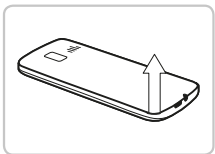
Bluetooth ingeschakeld



Bluetooth verbonden

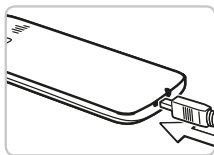
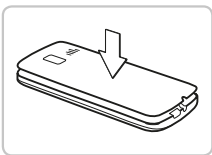
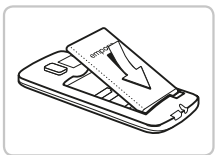
# 1. DE EERSTE STAPPEN

## › SIM-kaart plaatsen



- Accudeksel wegnemen – begin bij het uitnemen bij de linker onderhoek van het accudeksel.
- Schuif de SIM-kaart met de gouden contactpunten naar beneden in de SIM-kaarthouder.
- Schuif de data card met de gouden contactpunten naar beneden in de kaarthouder.

## › Accu plaatsen en opladen





- Accu plaatsen – de contactpunten van de accu moeten de goudkleurige contactpunten van de mobiele telefoon raken.
- Accudeksel plaatsen – druk het accudeksel op de telefoon tot alle verankeringen zijn vastgeklikt.
- Steek de laadkabel in de USB-aansluiting aan de onderkant van de telefoon

---

**!** *Let op: laad de accu vóór ingebruikname ten minste 4 uur op. Gebruik alleen accu's en laders die voor het gebruik met dit speciale model zijn goedgekeurd.*

## › **Telefoon inschakelen**

- Door de -toets gedurende ten minste 2 seconden in te drukken, wordt de telefoon ingeschakeld.
- Houd de -toets eveneens 2 seconden ingedrukt om de telefoon uit te schakelen.

## › **Wanneer een nieuwe SIM-kaart voor de eerste keer wordt gebruikt:**

Voer de 4-cijferige PIN-code (persoonlijk identificatienummer) in  
⇒ bevestig voor **OK** met de linker functietoets.

**i** *De PIN-code is een 4-cijferige getallencombinatie die moet voorkomen dat iemand anders uw mobiele telefoon kan inschakelen. U heeft maximaal drie pogingen om de PIN-code in te voeren. Na de derde foutieve poging kan de SIM-kaart alleen nog maar worden gedeblokkeerd met de PUK-code. U vindt de PIN-code en de PUK-code in de papieren die u van de netbeheerder hebt ontvangen.*

## › **Taal, tijd en datum instellen**

**Menu** ⇒ **Instellingen** ⇒ **Telefooninstellingen**

⇒ **Tijd en datum** of **Taal** ⇒ wijzig de keuze in de lijst met de navigatiering ⇒ bevestig de invoer voor **OK** met de linker functietoets.




## 2. BEDIENING

---

In de stand-bymodus is het apparaat weliswaar ingeschakeld, maar er zijn geen toepassingen actief (telefonie, SMS, ...).

› **Menu-opties: Bestandsbeheer, Contacten, Centrale, Berichten, Multimedia, Diversen, Instellingen, Geluid & alarm, SIM-diensten**

› **Bediening in het menu**

- Druk op  om het menu te openen.
- Wissel met de navigatiering de menu-opties.
- Druk op de  middelste functietoets, om de geselecteerde menu-optie te openen.
- Onderaan de rand van het display worden opties weergegeven, die u met de functietoetsen kunt selecteren.
- Om naar de stand-bymodus terug te keren, drukt u op de  rode toets.

› **Energie besparen**

Wanneer er gedurende enkele seconden geen toetsen worden ingedrukt, wordt het display uitgeschakeld om energie te besparen. Bij een inkomende oproep of door een willekeurige toets in te drukken, wordt het display weer automatisch ingeschakeld.

---

## › Toetsen met dubbele functies

Sommige toetsen hebben extra functies, wanneer er lang op wordt gedrukt:


 -toets: voicemail afluisteren (instellingen onder menu

⇒ **Centrale** ⇒ **Belinstellingen** ⇒ **Gesprek doorschakelen**)

 -toets: + voor landcode, bijv. +49 voor Duitsland

 -toets: continu licht wanneer de telefoon is ingeschakeld.

 -toets: stil-modus aan/uit

 -toets: telefoon in- of uitschakelen



**Cijfertoetsen 2-9:** Snelkiezen (opslaan in **Contacten** ⇒ **Opties**

⇒ **Instellingen contacten** ⇒ **Snelkiezen**)


### 3. TELEFONEREN



---

#### › Inkomende oproep

Oproep met  groene toets aannemen of met  rode toets verwerpen

#### › Verbinding tot stand brengen:

- Kiezen: voer het telefoonnummer in met de cijfertoetsen
- Contact openen: druk in de stand-bymodus op de rechter functietoets voor **Namen** en selecteer een contact
- Opnieuw kiezen: druk in de stand-bymodus op de  groene toets en open **Alle oproepen**, selecteer een contact in de lijst

⇒ start het bellen met de  groene toets en sluit af met de  rode toets.

#### › Tijdens een gesprek:

Roep met de linker functietoets de **Opties** op:

**Enkel gesprek in de wacht zetten, Einde van enkel gesprek, Nieuwe oproep, Contacten, Oproep info, Berichten, Achtergrondgeluid, DTMF**

⇒ Met de middelste functietoets wisselen tussen **Luidspreker inschakelen** en **Luidspreker uitschakelen**


⇒ Met de rechter functietoets wisselen tussen **Geluid uit** en **Geluid aan**



## 4. CONTACTEN


---

### › Contacten opslaan (naam en nummer)

- Met  menu openen ⇒ **Contacten** ⇒ **Nieuw contact**
- ⇒ naam en nummer invoeren
- ⇒ foto van oproeper instellen
- ⇒ ingevoerde gegevens opslaan met **Opties** ⇒ **Opslaan**.



 *Namen en nummers altijd met internationaal landnummer, bijv. Zwitserland +41, Oostenrijk +43 en Duitsland +49 opslaan.*

### › Contacten zoeken:

- Met  menu openen ⇒ **Contacten**
- ⇒ blader met de navigatiering door de contacten of voer via de cijfertoetsen de beginletter van het gezochte contact in
- ⇒ wanneer het contact is geselecteerd, start u het bellen met de  groene toets.

## 5. CENTRALE

---


- › **Oproep info**  
Menu-opties: **Gemiste oproepen, Gekozen nummers, Aangenomen oproepen, Wissen, Oproep duur, SMS-teller**
  
- › **Belinstellingen**  
Menu-opties: **Wachtgesprek, Gesprek doorschakelen, Gesprek blokkeren, Nummer verbergen, Geavanceerde instellingen**
  
- › **Voicemail activeren:**  
Met  Menu openen ⇒ **Centrale** ⇒ **Belinstellingen**  
⇒ **Gesprek doorschakelen**: legt u vast welke oproepen naar de voicemail moeten worden doorgeschakeld.
  
- › **Voicemail afluisteren en instellen**  
Druk ca. drie seconden op . De verbinding met uw voicemail wordt tot stand gebracht en u kunt de ingesproken tekst afluisteren.  
Om de instellingen van de voicemail te wijzigen, volgt u de geluids instructies.

## 6. SMS-BERICHTEN

---




› Menu-opties: **Schrijf bericht, Ontvangen, Concepten, Niet verzonden, Verzonden, Berichten wissen, Broadcast-bericht, Sjablonen, Berichtinstellingen**

› **Bericht schrijven**

Met  menu openen ⇒ **Berichten** ⇒ **Schrijf bericht** De tekst wordt ingevoerd met behulp van de cijfertoetsen.

› **Met tekstherkenning schrijven**

De automatische tekstherkenning is in de fabriek geactiveerd.

- Tip één keer op de cijfertoets, waarop de gewenste letter staat afgebeeld. (bijv.  voor i)
- Nadat u op meerdere toetsen heeft gedrukt, worden er automatisch woorden gesuggereerd.
- Één woord is blauw geaccentueerd. Wanneer u dit woord wilt, kunt u het met de spatie-toets  overnemen.
- Wanneer niet het gewenste woord is geaccentueerd, dan kunt u met de navigatiering wisselen tussen de gesuggereerde woorden. Bevestig de keuze vervolgens met de spatie-toets .

---

› **Zonder tekstherkenning schrijven**




Wanneer u de automatische tekstherkenning niet wilt gebruiken,

schakelt u deze uit in het menu **Berichten** ⇒ **Schrijf**

**bericht** ⇒ **Opties** ⇒ **Opties van invoermethode**

⇒ **Tekstherkenning**. Voor het invoeren van tekst zonder

tekstherkenning drukt u meerdere keren op een cijfertoets (bijv. 2x

, 1x , 3x , 3x , 3x  voor Hallo)

Symbolen verschillen al naargelang de taalversie.

› **Bericht verzenden**

**Opties** ⇒ **Verzenden naar** ⇒ **Nummer** invoeren of met

**Uit telefoonboek toevoegen** de contacten openen.

› **Bericht ontvangen**

Info door geluidssignaal en symbol 

- Met de linker functietoets voor **Weergeven** direct openen
- in **Berichten** ⇒ **Ontvangen** lijst bekijken

## 7. MULTIMEDIA

---

### › Menu-opties: **Camera, Afbeeldingen, FM-radio**

Uw mobiele telefoon heeft een camera. U vindt de gemaakte foto's in het menu onder **Afbeeldingen**.

### › **Camera**

- Met de middelste functietoets een foto maken
- Met de linker functietoets de camera-**Opties** openen

### › **Afbeeldingen**

Uw foto's worden opgeslagen in het menu **Afbeeldingen**.

- Open de geselecteerde foto met de linker functietoets **Opties**


**i** *Met de USB-datakabel kunt u uw telefoon aansluiten op een pc om uw foto's daarnaartoe te verzenden.*

**i** *Met een data card kunt u de geheugencapaciteit van uw mobiele telefoon uitbreiden. Zulke kaarten zijn verkrijgbaar bij een speciaalzaak voor elektronica.*

---

## › FM-radio

Gebruik altijd de hoofdtelefoon om naar de radio te luisteren.

- Volume instellen: met de -toets en de -toets
  - Radio in-/uitschakelen: druk op de onderkant van de navigatiering
  - Frequentie instellen: met de linker- en rechterkant van de navigatiering
  - Automatisch zender zoeken: met de bovenkant van de navigatiering in-/uitschakelen, start het zoeken met de linker- of rechterkant
  - Met de linker functietoets **Opties** openen
- Menu-opties: **Zenderlijst, Handmatige invoer, Automatisch zoeken, Instellingen**

## 8. DIVERSEN

---

› Menu-opties: **Alarm, Kalender, Taken, Opmerkingen, Rekenmachine, Favorieten**

› **Alarm**

- **Alarm instellen**

Er kunnen maximaal 5 alarmtijden worden opgeslagen.

Druk op **Wijzigen**, selecteer de volgende instellingen en sla vervolgens op:

- **Status:** alarm **Aan** en **Uit** zetten

- **Tijd:** alarmtijd invoeren via de cijfertoetsen

- **Herhalen:** kies uit **Eén keer, Elke dag, Dagen**

- **Wekkertoon:** selecteer een wekkertoon

- **Sluimeren:** stel de duur van de sluimerfunctie in

- **Type waarschuwing:** kies uit **Alleen bellen, Alleen trillen, Trillen en bellen**

- **Alarm gaat af**

- Afgaand alarm uitschakelen: druk op de linker functietoets voor **Stop**

- Geluid van het alarm uitschakelen: druk op de rechter functietoets voor **Sluimeren**, het alarm gaat opnieuw af na de ingestelde tijd.

## 9. INSTELLINGEN

---

- › Menu-opties: **Telefooninstellingen, Netwerkinstellingen, Beveiligingsinstellingen, Verbindingen, Resetten**

### 9.1 Telefooninstellingen – navigatie

Sla hier de vier functies op die u het vaakst gebruikt.

### 9.2 Beveiligingsinstellingen

- **PIN:** PIN-controle aan/uit, PIN wijzigen
- **Wachtwoord:** aan/uit, wijzigen (af fabriek 1234)
- **Automatische toetsvergrendeling**

Duur instellen voordat de automatische vergrendeling wordt ingeschakeld.

- **Handmatige toetsvergrendeling**

Druk op de  linker functietoets voor **Menu** en dan enkele seconden op de -toets. Op het display verschijnt Toetsenblok vergrendeld. Vervolgens geeft het symbool  op het display aan, dat het toetsenblok is vergrendeld.

- **Toetsvergrendeling opheffen**

Druk op de linker functietoets voor **Vrijgeven** en dan op de -toets. Op het display verschijnt **Toetsenblok ontgrendeld**. Nu reageert de telefoon weer elke keer wanneer er op een toets wordt gedrukt.



---

## 9.3 Verbindingen – Bluetooth

Met deze functie kunnen handenvrij-apparaten die geschikt zijn voor Bluetooth draadloos worden gebruikt.

- **Bluetooth aan/uit**
- **Zichtbaarheid** ⇒ **Aan**

Telefoon zichtbaar maken om te verbinden met een Bluetooth-apparaat.

- **Verbinden** ⇒ **Nieuwe toestellen zoeken**

Apparaten zoeken die verbonden moeten worden

⇒ selecteer met de  groene toets.

Verbonden apparaten worden herkend en automatisch verbonden.

## 9.4 Resetten

U kunt uw telefoon terugzetten naar de fabrieksinstellingen (telefooncode vanuit de fabriek 1234).

## 10. GELUID & ALARM

Voorkeuren (profielen: Algemeen, Stil, Vergadering, Buitenshuis, Mijn stijl) selecteren en persoonlijke instellingen voor Geluiden, Signalen en Trillen uitvoeren.

## 11. GARANTIE EN SERVICE

---

### › Veiligheidsaanwijzingen

- Schakel de mobiele telefoon in ziekenhuizen resp. in de buurt van medische apparaten uit. Er dient een minimumafstand van 20 cm tussen een pacemaker en een ingeschakelde mobiele telefoon in acht te worden genomen.
- Houd de mobiele telefoon nooit in de hand wanneer u gelijktijdig een voertuig bestuurt. Volg de desbetreffende nationale wetten en verkeersregels op.
- De mobiele telefoon moet worden uitgeschakeld, wanneer u zich in een vliegtuig bevindt.
- De mobiele telefoon moet worden uitgeschakeld in de buurt van tankstations en andere plaatsen met explosieve goederen.
- Schijn nooit in de ogen van mensen of dieren met de LED-zaklamp!  
(Beschermklassse 3)
- Gebruik de telefoon niet gedurende langere tijd met een luid volume, om mogelijke gehoorschade te voorkomen. Houd de mobiele telefoon niet aan het oor, wanneer de handenvrij-modus is geactiveerd of de noodoproepknop werd ingedrukt.
- Het gebruik van headsets met een luid volume kan leiden tot gehoorschade. Controleer het volume van de gebruikte headset.
- De mobiele telefoon en het toebehoren kunnen kleine onderdelen bevatten. Bewaar de mobiele telefoon buiten bereik van kleine kinderen.
- Voor alle zekerheid adviseren wij de stroomvoorziening de lader gedurende onweert van de mobiele telefoon te scheiden.
- Het netdeel dient als scheidingsvoorziening tussen product en netaansluiting. De netaansluiting moet zich in de directe nabijheid van het toestel bevinden en goed toegankelijk zijn.



---

## › Garantie

- Deze garantie geldt alleen, wanneer er originele accu's van emporia werden gebruikt.
- Mobiele telefoon: 24 maanden
- Accu: 6 maanden

## › Hulp

### • Emporia Service Center

Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria · [www.emporia.eu](http://www.emporia.eu)

- **Duitsland:** +49 · (0) 800 · 400 4711
- **Oostenrijk:** +43 · (0) 732 · 77 77 17 · 446
- **Zwitserland:** +41 · (0) 8484 · 50004

## › Beoogd gebruik

- Deze mobiele telefoon is robuust en bestemd voor mobiel gebruik. Toch moet deze worden beschermd tegen vocht (regen, badkamer,...) en schokken.
- Stel de telefoon niet bloot aan direct zonlicht.
- Een ander gebruik dan hierboven beschreven, leidt tot beschadiging van het product. Bovendien gaat dit gepaard met gevaren, zoals b.v. elektrische schok, brand, enz. Het product mag niet worden veranderd of omgebouwd en de behuizing mag niet worden geopend.
- De stekkervoeding is alleen geschikt voor gebruik in een gebruikelijk stopcontact van het openbare elektriciteitsnet met 100-240 volt/50/60 Hz (10/16 A) wisselspanning.

## › Leveringsomvang

- Mobiele telefoon
- Accu: Li-ion 3,7 V / 950 mAh
- USB-kabel met USB AC - adapter

## › Technische gegevens

- GSM 900/1800 MHz, UMTS 900/2100 MHz
- Afmetingen: 124.5 x 52.5 x 12.5 mm
- Gewicht: 92 g
- Accu: Li-ion 3.7 V/950 mAh (verwisselbaar)
- Interne antenne: SAR 0.92 W/kg (lichaam), 0.25 W/kg (hoofd)
- Stand-bytijd: 320 uur \*
- Spreektijd: 300 min. \* (\* afhankelijk van netdekking en geactiveerde applicaties kan de gebruikstijd korter zijn.)

## › Afvoer

### • Afvoer van de verpakking

Verpakkingen en verpakkingshulpmiddelen worden gerecycled en moeten naar een recyclepunt worden gebracht.



### • Afvoer van accu's

Accu's en batterijen mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd! Als consument bent u wettelijk verplicht lege accu's en batterijen terug te geven. Deze kunt u bij de plaatselijke inzamelpunten in uw gemeente of bij de speciaalzaak afgeven.



### • Apparaat afvoeren

Wanneer dit product op zekere dag z'n tijd heeft gehad, mag u het niet bij het huisvuil gooien. Breng het omwille van het milieu naar een recyclepunt waar oude apparaten worden verzameld, zodat ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden afgevoerd en/of hergebruikt.



## 12. CONFORMITEITSVERKLARING

---

Hiermee verklaren wij, Emporia Telecom GmbH & Co.KG., Industriezeile 36, 4020 Linz, Oostenrijk, dat de constructie van het hierna vermelde apparaat voldoet aan de hieronder genoemde desbetreffende EU-richtlijnen.

› **Artikelbenaming: WCDMA 3G/2G Dual Band Mobile Phone**

› **Artikelnummer: V500**

› **Desbetreffende EU-richtlijnen:**

Radioapparatuur/telecommunicatie-eindapparatuur 1999/5/EG  
R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.

› **Geharmoniseerde EN-normen en basisnormen:**

• **Veiligheid en gezondheid:**

EN 60950-1 (2006) +A11 (2009) +A1 (2010) +A12 (2011) +AC (2011) +A2 (2013);  
EN 62479 (2010); EN 50360 (2001) +AC (2006) +A1 (2012); EN 50566 (2013) +AC (2014)

• **EMC:**

EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09); EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11);  
EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09); EN 301 489-24 V1.5.1 (2010-10)

• **Radiospectrum:**

EN 300 328 V1.9.1 (2015-02); EN 301 511 V9.0.2 (2003-03);  
EN 301 908-1 V6.2.1 (2013-04); EN 301 908-2 V6.2.1 (2013-10)

Eveline Pupeter  
emporia Telecom

CE 0681  


28-9-2016, Linz/Austria

- DE Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
- EN Misprints, errors and technical changes excepted.
- IT Con riserva di errori di stampa, inesattezze e modifiche tecniche.
- FR Toutes erreurs d'impression, erreurs et modifications techniques réservées.
- NL Drukfouten, vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden.

